

Pieczętka urzędu

WNIOSEK O WYDANIE WIZY DEMANDE POUR UN VISA

1 Nazwisko / Nom											
2 Inne nazwiska (nazwisko rodowe, zastępcze, pseudonimy, poprzednie nazwiska) /Autres noms(nom patronymique, nom usuel, alias, pseudonymes, noms antérieurs, etc.)											
3 Imiona / Prénoms											
4 Płeć / Sexe M/M <input type="checkbox"/> K/F <input type="checkbox"/>			5 Data i miejsce urodzenia / Date et lieu de naissance DD MM RRRR / JJ MM AAAA						6 Państwo urodzenia / Pays de naissance miejsce urodzenia / Lieu de naissance		
7 Obywatelstwo(a) / Nationalité(s) aktualne / actuelle / poprzednie / antérieure											
8 Stan cywilny / Situation de famille				wolny /célibataire <input type="checkbox"/>				żonaty/ marié(e) <input type="checkbox"/>			
rozwidziony(a) / divorcé(e) <input type="checkbox"/>				w separacji / séparé(e) <input type="checkbox"/>				wdowiec/wdowa /veuf(veuve) <input type="checkbox"/>			
mąż/zona / époux/épouse		nazwisko /Nom			Nazwisko rodowe /Nom patronymique			imiona / Prénoms			
Data urodzenia/Date de naissance			Miejsce urodz. /Lieu de naissance			Obywatelstwo(a) / Nationalité(s)					
Jeżeli towarzyszący(a) Pani/Panu mąż/zona jest wpisany(a) do Pańskiego dokumentu podróży, proszę zakreślić kwadrat obok / Si votre époux/épouse qui vous accompagne est inscrit(e) dans votre document de voyage, cochez la case à côté <input type="checkbox"/>											
Dzieci (o ile podróżują z Panią/Panem i są wpisane w Pańskim dokumencie podróży) / Enfants(s'ils sont inscrits dans votre document de voyage et voyagent avec vous):											
Nazwisko / Nom		Imiona / Prénoms		Data urodz. /Date de naissance		Miejsce urodzenia /Lieu de naissance		Obywatelstwo(a) / Nationalité(s)			
Nazwisko i imiona rodziców / Noms et prénoms des parents											
9 Rodzaj dokumentu podróży / Nature du document de voyage											
zwykły paszport / passeport ordinaire <input type="checkbox"/>						Inny dokument podróży /autre document de voyage <input type="checkbox"/>					
numer dokumentu podróży / numero du document de voyage						Państwo lub organizacja, które wydało(a) dokument /Etat ou organisation qui a délivré le document de voyage.					
wydany dnia / délivré le,				w / à				ważny do / expirant le,			
10 Adres stałego zamieszkania / Adresse de domicile fixe											
Aktualny adres zamieszkania (w przypadku tranzytu lub pobytu czasowego) / Adresse actuelle (en cas de transit ou de court séjour)											
11 Ewentualne zezwolenie na powrót do kraju zamieszkania Permission de retour dans le pays de domicile, si nécessaire											
Zezwolenie na pobyt / Permis de séjour <input type="checkbox"/>						wiza powrotna / Visa de retour <input type="checkbox"/>					
numer /numéro						ważne do / expirant le,					
12 Zawód / profession						13 Pracodawca / Employeur					
14 Adres pracodawcy / Adresse de l'employeur											
15 Kraj docelowy (w przypadku tranzytu) Pays de destination(en cas de transit)						16 Cel pobytu / Motif du séjour.					

aktualna fotografia
photographie récente

WYPEŁNIA URZĄD:
(POUR USAGE OFFICIEL
UNIQUEMENT)

Data złożenia wniosku
i nr wniosku

Przedłożone dokumenty:

potwierdzenie prawa pobytu

środki finansowe

bilety na przejazdy

potwierdzenie zamieszkania

wiza powrotna

ubezpieczenia

zaproszenie

inne _____

Opinie właściwych organów
pozytywna

negatywna

Decyzja (wydać wizę ?)

tak

nie

Symbol wizy

--	--	--	--	--

1-krotna

2-krotna

wielokrotna

Ważna od do

DD	MM	RR	DD	MM	RR
----	----	----	----	----	----

17 Osoba lub instytucja w Polsce, która może dostarczyć informacji / Personne ou institution en Pologne pouvant fournir des informations.			
Nazwisko lub firma / Nom de la personne/ou institution		Adres / Adresse	
		Przynależność państwowa / Nationalité	
18 Adres podczas pobytu w Polsce / Adresse (s) pendant votre séjour en Pologne.			
19 Wnioskowana wiza / Visa sollicité			
Pobytowa / court séjour		Od/ valide du	do /au
w celu zatrudnienia / séjour avec autorisation d' embauche		jednokrotna / une entrée	Tranzytowa / transit
w innych celach niż wymienione / autres motifs que mentionnés		dwukrotna / deus entrées	Przejazd przez strefę tranzytową lotniska / visa de transit aéroportuaire
		Wielokrotna / multiples entrées	Posiadam zezwolenie na pobyt na czas oznaczony (kopię dołączam) / Je possède une autorisation de séjour pour un temps défini(copie ci-jointe)
20 Kolejny kraj podróży po pobycie w Polsce / Pays de destination après votre séjour en Pologne		Czy posiada Pan/Pani zezwolenie na wjazd do kolejnego kraju ? / Avez-vous l'autorisation d'entrer dans le pays suivant ?	
		tak /oui <input type="checkbox"/> nie / non <input type="checkbox"/>	
Jeżeli tak / Si oui		Numer/numéro	
Rodzaj /de quelle nature		Ważne do / valide au	
Organ wystawiający / Autorité ayant délivré			
21 Środki utrzymania podczas pobytu / Moyens de subsistance durant le séjour/		22 Wcześniejsze pobyty w Polsce (daty) / Séjours antérieurs en Pologne(dates)	
gotówka / espèces			
czeki podróżne / chèques de voyage			
karty kredytowe / cartes de crédit			
ubezpieczenie / assurance			
ubezpieczenie zdrowotne / assurance santé			
potwierdzenie zakwaterowania / certificat d'hébergement			
bilety podróży itp. / titres de voyage, etc.			
zaproszenie / invitation			
		23 Wcześniej złożona wnioski o udzielenie wizy / Demandes de visa antérieures	
		Data / date	urząd / mission (poste)
		24 Środki transportu / Moyens de transport	
25 Inne informacje / Autres informations			
Wyrażam zgodę, aby zawarte w niniejszym formularzu dane dotyczące mojej osoby zostały przekazane odpowiednim organom Rzeczypospolitej Polskiej i mogły być przetwarzane na tyle, na ile jest to niezbędne do udzielenia wizy.		J'autorise que les données personnelles que renferme ce formulaire soient communiquées aux autorités compétentes de la République de Pologne et utilisées si cela est nécessaire pour l'octroi du visa.	
Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą powyższe dane są prawdziwe i pełne. Wiem, że podanie fałszywych danych spowoduje odmowę udzielenia wizy lub anulowanie wydanej wizy, może również spowodować konsekwencje karne dla mnie zgodnie z polskim prawem.		Je déclare que conformément à ma connaissance les données ci-dessus sont exactes et complètes. Je sais que si je fournis de données fausses ma demande de visa sera rejetée ou le visa délivré annulé, que je pourrai aussi encourir des conséquences pénales conformément à la législation en vigueur en République de Pologne.	
Zobowiązuję się opuścić terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z chwilą upływu ważności ewentualnie przyznanej mi wizy.		Je m'engage à quitter le territoire de la République de Pologne à l'expiration du visa qui me sera éventuellement accordé.	
Jestem świadom/a faktu, że posiadanie wizy nie wyklucza możliwości odmówienia mi przez organy Straży Granicznej prawa wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.		Je suis conscient que la possession du visa n'exclut pas la possibilité que les autorités à la frontière me refusent le droit d'entrer sur le territoire de la République de Pologne.	
Miejsce / Lieu	Data / Date	Podpis własnoręczny wnioskodawcy (w przypadku małoletniego podpis przedstawiciela prawnego /Signature du demandeur/pour les mineurs,signature du représentant légal/	